



蘇聯民間舞蹈

第 5 集

特·烏斯基諾娃等 編作
鄭碩人 顧迺晴 編譯

文 藝 出 版 社



蘇聯人民世界

第 5 集

特·烏斯基諾楚等 編作

鄭瑛人 顧道清 編譯

上海文藝出版社出版

書中如發現有裝訂上之缺陷，如破頁、缺頁、倒裝等
情，請逕向本社掉換。外埠可將原書郵寄本社，當將新書
(平郵)寄奉。

書號 52-032 定價 ¥ 8000元
有著作權★不准翻印

蘇聯民間舞蹈 (第五集)

特·烏斯基諾娃等編作 鄭碩人 顧迺晴編譯

文藝出版社出版發行

上海香港路72號10-12室 電話14390

1952年10月印刷·1952年11月初版·印數 0001—3000冊

目 錄

- 一 集體農莊舞（俄羅斯舞）……………(1)
- 二 『柯洛米卡』舞（烏克蘭舞）……………(19)
- 三 愛沙尼亞舞……………(37)
- 四 環樹圓舞（集體舞）……………(48)
- 五 『七姊妹』舞（巴什基尼亞舞）……………(58)
- 六 騎士舞（巴什基尼亞舞）……………(67)
- 七 『波爾斯卡』舞（芬蘭民間舞）……………(77)

集 體 農 莊 舞

國立庇雅特尼茨俄羅斯民間歌舞團 演 出

斯大林獎金獲得者特·烏斯基諾娃 編 舞

青年男女們愉快地、熱情地，同時也十分天真純樸地、莊重地表演這個舞蹈，引起觀眾們一致的贊許。

參加表演的人數不限，現在所記錄的為十六個舞蹈員，八男八女。

音樂分作五段，前四段每段為八小節，每段演奏二次，第五段為十小節，演奏一次，音樂的節拍——2/4。

舞 蹈 員 的 服 裝

女舞蹈員——單薄的淺色連裙服，繡花的短胖袖子（參看插圖），頭上可以戴野花串成的花冠，腳上穿短襪、皮鞋。

男舞蹈員——白色的繡紅花紋的斜領襯衫，深暗色的長褲，黑色淺口皮鞋。

舞 蹈 作 法

舞蹈開始以前男女舞蹈員一對跟一對等候在舞台左上角上場口，每對臉孔相對，女伴背脊朝動作的方向。男伴右手攬女伴的腰部，左手和女伴的右手相握，向旁邊伸出，女伴左手放在男伴的右臂上（稍低於肩部），每人腳作自然姿勢。

第 一 段

演奏音樂第一段（第1—8小節）

第1—4小節：大家一對跟一對從左上角上場，表演四次『動作一』沿台後進

行，男伴從左脚起，女伴從右脚起。每對舞伴的姿勢如圖 1。

第 5—8 小節：大家表演『動作二』向右迴旋（如圖 2），同時沿圓圈反時針的行程進行。

重奏音樂第一段（第 1—8 小節）

第 1—4 小節：與以上第 1—4 小節相同，沿圓圈進行。

第 5—8 小節：與以上第 5—8 小節相同，繼續沿圓圈進行。第 8 小節終了每對舞伴表演如下：分開手，女伴在原位作一個 360 度旋轉，男伴立在女伴的右邊，等女伴旋轉結束，如圖 3 和女伴握手，大家背向圓圈中央。

第 二 段

演奏音樂第二段（第 1—8 小節）

第 1 小節：每對舞伴表演如下：

數『一』——（第一拍）右脚稍稍向右前伸出，腳跟着地（如圖 3）。

數『二』——（第二拍）右脚曲膝，腳尖在左脚前面放下着地。

第 2 小節：每對舞蹈不分開手，從右脚起表演『動作三』前進，到動作結束由左向後轉，面對圓圈中央立停，男伴處於女伴的左邊。大家交換兩手的姿勢，連接的右手向上舉起，左手引向左邊（如圖 4）。

第 3—4 小節：大家從左脚起表演『動作三』向圓圈中央進行。第 4 小節終了由右向後轉，背向圓圈中央立停，每對中的男伴左手和女伴左手相握向上舉起，右手各自叉腰。

第 5—8 小節：每對舞伴離圓圈中心照半徑線進行，動作如下：女伴左手不放下，踏步，在舉起的手下向右迴旋，同時向前進行（每半拍踏一小步，每小節踏四小步）；男伴跟在她的後面表演『動作四』（如圖 5）。



圖 1



圖 2



圖 3



圖 4



圖 5

重奏音樂第二段（第1—8小節）

第1—8小節：重複以上八小節的動作。第8小節終了每對舞伴分開手，女伴轉身面對男伴，男伴背向圓圈中央立停（如圖6），每對的姿勢如圖7。

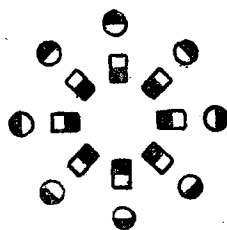


圖 6

第三段

演奏音樂第三段（第1—8小節）

第1小節：每對舞伴表演『動作五』（男伴從左脚起，女伴從右脚起），同時稍稍彼此分開，連接的手向前伸出，另一隻手引向一邊（如圖8）。

第2小節：每對舞伴再表演一次『動作五』（但男伴改從右脚起，女伴改從左脚起），同時互相轉身相對，連接的手引向後面，另一隻手叉腰。

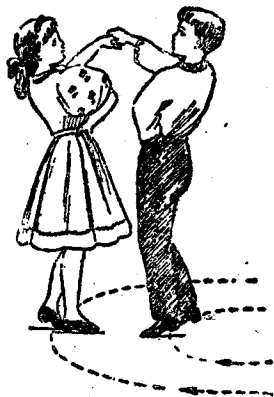


圖 7

第3—4小節：男女伴分開手，在原位表演『動作六』

迴旋（男伴從左脚起，向左迴旋，女伴從右脚起，向右迴旋）。到第4小節第二拍成對立停，男女伴左肩相對，形成二個圓圈（男伴為內

圈，女伴爲外圈，如圖9），
每人兩臂交叉胸前。

第5—8小節：大家表演『動作七』沿
圓圈後退，女伴順時針的行程，
男伴反時針的行程。第8
小節終了第一對的男伴與第五
對的女伴相逢，第二對的男伴
與第六對的女伴相逢，第三對
的男伴與第七對的女伴相逢，依次類推（如圖10）。



圖 8

重奏音樂第三段（第1—8小節）

第1—8小節：重覆以上八小節的動作。第8小節終了
每對原來的舞伴相逢，如舞蹈開始時的姿勢立
停（如圖1）。



圖 9

第 四 段

演奏音樂第四段（第1—8小節）

第1—3小節：大家表演『動作一』沿圓圈反時針的行
程進行，女伴從左腳起後退，男伴從右腳起前
進。



圖 10

第 4 小節：男伴左手和女伴稍曲的右手向上舉起，
女伴作『走步』向右迴旋一周，以後交叉握
手，如圖11立停。

第5—7小節：每對舞伴表演『動作六』向右迴旋（這
個動作假使不感到困難，可以同時沿圓圈反時
針的行程進行）。

第 8 小節：女伴左手和男伴右手分開，女伴右手和
男伴左手保持連接向上舉起，女伴在舉起的手
下向左作360度旋轉，這以後大家如圖1立停。



圖 11

重奏音樂第四段（第1—8小節）

第1—7小節：與以上第1—7小節相同。

第8小節：與以上第8小節相同，但女伴在舉起的手下向右作360度旋轉，這以後大家如圖12立停，女伴背向觀眾，男伴面向觀眾，隊形如圖13。



■ 12

演奏音樂第五段（第1—10小節）

第1—4小節：男伴表演『動作三』，女伴表演『動作七』，大家都從右脚起（女伴後退，男伴前進），進行的路線如下：第四對沿台左進行到台口，第五對跟隨第四對沿圓圈進行，以後到台口排在第四對的後面，第六對跟隨第五對後面。沿圓圈進行，以後到台口排在第五對的後面，第四、第五、第六三對舞伴成一條行列；第二對沿台中線前進到台口，第三對先沿圓圈進行到台後，再沿台中線前進到台口，排在第二對的後面，成一條行列；



圖 13

第一對沿台右進行到台口，第八對跟隨第一對沿圓圈進行，以後到台口排在第一對的後面，第七對跟隨第八對沿圓圈進行，以後到台口排在第八對的後面，第一、第八、第七三對舞伴也成一條行列。

第4小節終了女伴轉身面向觀眾，男伴轉身背向觀眾（手不分開）。

第5—8小節：大家繼續表演以上的動作進行到台口，排成三條行列，分開手，轉身臉孔相對（如圖14）。

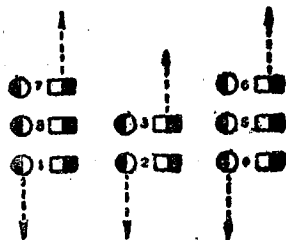


圖 14

第9—10小節：大家把兩手分向兩邊，表演『動作六』

在原位向右迴旋。第10小節終了男女伴相對立停（如圖14）。

第五段

演奏音樂第一段（第1—8小節）

第1—2小節：大家從右脚起表演『動作八』向右進行，男伴進行到台後，女伴進行到台口（如圖14的虛線），每人把兩手分向兩邊。

第3—4小節：每人向右迴旋一周（跨四步，每一拍跨一步）。

第5—6小節：大家從左脚起向左表演『動作八』，這樣回到原來的地位。

第7—8小節：每人向左迴旋一周（跨四步）。

重奏音樂第一段（第1—8小節）

第1—8小節：重覆以上八小節的動作。第8小節終了，每對舞伴臉孔相對（如圖14）。

第 六 段

演奏音樂第二段（第1—8小節）

第1—8小節：大家表演二次『動作九』。

重奏音樂第二段（第1—8小節）

第1—7小節：每對舞伴右手相握，向上舉起，左手放在對方的腰部（如圖15），表演『動作二』成對地迴旋，組成圓圈的隊形。

第8小節：每對舞伴分開手，臉孔相對，男伴背向圓圈中央，成為二重的圓圈，男伴為內圈，女伴為外圈（如圖6）。



圖 15

第 七 段

演奏音樂第三段（第1—8小節）

第1—2小節：每人兩手叉腰，在原位表演『動作五』，先從右脚起（身體向右轉），再從左脚起（身體向左轉），每對舞伴互相注視。

第3—4小節：每人兩手分向兩邊，作『走步』和對方舞伴交換地位（兩人轉移時，都是右肩向前，擦背而過），如圖16所示。

第5—8小節：重覆第1—4小節的動作，各自回到原位。

重奏音樂第三段（第1—8小節）



圖 16

第1—8小節：每對舞伴兩手相握，姿勢如圖12，表演『動作三』分散圓圈改排成兩條行列（如圖17）。第8小節終了每對舞伴轉身臉孔相對（如圖17）。

第八段

演奏音樂第一段（第1—8小節）

第1—2小節：大家如開始時的姿勢立停（如圖1），在原位表演二次『動作一』，男伴從左脚起，女伴從右脚起。

第3—4小節：每對走四步，在原位向右迴旋。第4小節終了兩條行列臉孔相對（如圖18），每對中的男伴右手和女伴左手相握，並向前伸出，另一隻手各自叉腰。

第5—8小節：大家作『走步』前進，兩條行列交換地位（如圖18的虛線）。

重奏音樂第一段（第1—8小節）

第1—8小節：重覆以上八小節的動作，各自回到原來的地位。

第九段

演奏音樂第二段（第1—8小節）

第1—4小節：每對舞伴互挽右手，左手各自叉腰（如圖19）。第一、第三、第七、第五對舞伴向舞台正中進行（女伴表演『動作三』前進，男伴表演『動作七』後退），跨最後一步時大家向右作180度旋轉；其餘的四對舞伴表演『動作三』在原位向右迴旋。

第5—8小節：第一、第三、第七、第五對舞伴表演同樣動作回到原位；其餘

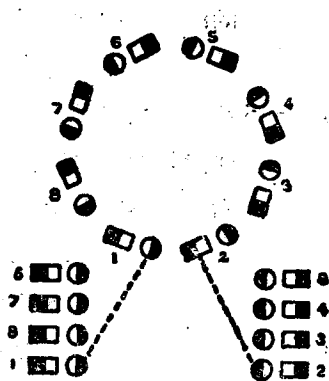


圖 17

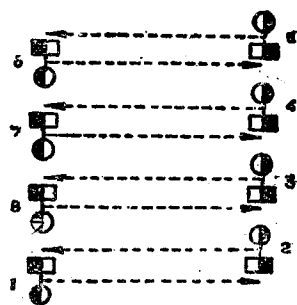


圖 18



圖 19

的四對舞伴改爲互挽左手，表演『動作三』在原位向左迴旋。

重奏音樂第二段（第1—8小節）

第1—8小節：重覆以上八小節的動作，但現在第二、第八、第四、第六對舞伴向舞台正中進行，再回到原位，其餘的舞伴在原位迴旋，四小節向右，四小節向左。

第十段

演奏音樂第三段（第1—8小節）

第1—4小節：每對舞伴姿勢如圖1，表演『動作四』沿圓圈進行（反時針的行程），與舞蹈開始時相同。

第5—8小節：每對舞伴表演『動作二』在原位向右迴旋。

重奏音樂第三段（第1—8小節）

第1—8小節：重覆以上八小節的動作。

演奏音樂第四段（第1—8小節）

第1—4小節：重覆第十段第1—4小節的動作。

第5—8小節：每對舞伴表演『動作二』向右迴旋，同時沿圓圈反時針的行程進行。

重奏音樂第四段（第1—8小節）

第1—8小節：圓圈在台左裂口分散，舞蹈員們繼續表演『動作二』迴旋，一對跟一對退場。

動作說明

『動作一——搖幌進行』

音樂——2/4，表演一小節，數四個半拍

預備——腳作自然姿勢。

動作從右脚起

數『一』——（第一拍上半拍）右脚向右跨一步，左脚離地，稍稍曲膝伸向右腳的後面，身體稍稍向左傾斜。

數『一』——（第一拍下半拍）左脚（稍稍曲膝）靠右脚放下，體重轉移到左脚上，身體仍向左傾斜。

數『二』——（第二拍上半拍）右脚在原位踏一輕步，身體姿勢不變。

數『二』——（第二拍下半拍）休止不動。

以後動作從左脚起表演。

動作從左脚起

數『一』——（第一拍上半拍）左脚向左跨一步，右脚離地，稍稍曲膝伸向左脚的後面，身體稍稍向右傾斜。

數『一』——（第一拍下半拍）右脚（稍稍曲膝）靠左脚放下，體重轉移到右脚上，身體仍向右傾斜。

數『二』——（第二拍上半拍）左脚在原位踏一輕步，身體姿勢不變。

數『二』——（第二拍下半拍）休止不動。

以後動作從右脚起表演。

這個動作表演時，男女伴姿勢如圖 1，女伴表演動作從右脚起後退，男伴從左脚起前進。第 1 小節連接的手稍向上舉起，第 2 小節放下，第 3 小節再向上舉起，第 4 小節又放下，依次類推。

『動作二——沿圓圈迴旋』

音樂——2/4，表演一小節，數四個半拍。

預備——男女伴成對表演，腳作自然姿勢，男伴右手攬女伴的腰部，左手和女伴右手相握，女伴左手放在男伴的右臂上（如圖 1、圖 2）。

數『一』——（第一拍上半拍）向右旋轉性地跨一小步（男伴——右脚，女伴——左脚）。

數『一』——（第一拍下半拍）另一隻腳向右跨一小步，繼續向右轉（男伴——左脚，女伴——右脚）。

數『二』——（第二拍上半拍）繼續向右轉，男伴右脚跨步，左脚曲膝向後抬起，女伴左脚跨步，右脚曲膝向後抬起。

數『二』——（第二拍下半拍）休止不動。

以後動作重新開始，但各從另一隻脚起。

『動作三——俄羅斯變步前進』

音樂——2/4，表演一小節，數四個半拍。

預備——脚作自然姿勢。

動作從右脚起

數『一』——（第一拍上半拍）右脚向前跨一步。

數『一』——（第一拍下半拍）左脚向前跨一步。

數『二』——（第二拍上半拍）右脚向前跨一步，

數『二』——（第二拍下半拍）休止不動。

以後動作從左脚起表演。

動作從左脚起

動作與右脚起相同，但先左脚跨步，以後再右脚、左脚跨步。

以後動作從右脚起表演。

『動作四』

音樂——2/4，表演半小節，即一拍完成。

預備——脚作自然姿勢，稍蹲。

數『一』——（上半拍）左脚向前輕跳一次。

數『一』——（下半拍）右脚在左脚後面用脚尖輕快地擊地。

以後動作重新開始。

『動作五——頓足輕跳』

音樂——2/4，表演一小節，數四個半拍。

預備——脚作自然姿勢，兩手叉腰。

動作從右脚起

『從節拍前起』——兩脚稍稍蹲下。

數『一』——（第一拍上半拍）右脚輕跳一次，身體向右轉，左脚離地，稍向前伸。

數『一』——（第一拍下半拍）左脚在右脚前頓地，右脚稍稍離地。

數『二』——（第二拍上半拍）頓右脚。

數『二』——（第二拍下半拍）休止不動。

以後動作重新表演，但從左脚起。

動作從左脚起

動作與右脚起相同，但兩腳交換，改左脚跳，先頓右脚，再頓左脚，身體向左轉。

以後動作重新表演，但從右脚起。

『動作六——原位迴旋』

音樂——2/4，表演一小節，數四個半拍。

預備——腳作自然姿勢，兩手分向兩邊，與腰部平行。

在 原 位 向 右 迴 旋

數『一』——（第一拍上半拍）右腳跨一小步，轉身向右。

數『一』——（第一拍下半拍）繼續向右轉，左腳放在右腳後面，腳尖點起。

數『二』——（第二拍上半拍）右腳再跨一小步，再向右轉。

數『二』——（第二拍下半拍）繼續向右轉，左腳再放在右腳後面，腳尖點起。每半拍旋轉90度，到第二拍下半拍已迴旋一周。

在 原 位 向 左 迴 旋

作法與以上相同，但改向左轉，左腳跨步，右腳腳尖點起放在左腳後面。

『動作七——俄羅斯變步後退』

音樂——2/4，表演一小節，數四個半拍。

預備——腳作自然姿勢。

動作從右腳起

數『一』——（第一拍上半拍）右腳向後跨一步，腳尖較低點起。

數『一』——（第一拍下半拍）左腳向後跨一步。

數『二』——（第二拍上半拍）右腳向後跨一步，腳尖較低點起。

數『二』——（第二拍下半拍）左腳稍稍離地，向前伸出，右腳稍蹲。

以後動作從左脚起表演（左腳向後跨，右腳向後跨，再左腳向後跨，右腳

向前伸出)，接着再從右脚起表演，依次類推。

『動作八』

音樂——2/4，表演兩小節。

預備——腳作自然姿勢。

動作從右脚起向右進行

第一小節

數『一』——（第一拍）右脚向右跨一步，左腳腳尖沿地緩慢地滑向右邊（靠向右脚）。

數『二』——（第二拍）左腳輕跳在右脚後面踮起腳尖，右脚曲膝稍向前抬起。

第二小節

數『一』——（第一拍上半拍）頓右脚。

數『一』——（第一拍下半拍）頓左腳。

數『二』——（第二拍上半拍）頓右脚。

數『二』——（第二拍下半拍）休止不動。

動作從左腳起向左進行

作法與以上相同，但兩腳交換，左腳向左跨一步，右腳靠向左腳，右腳跳，頓左腳、右腳、再左腳。

『動作九』

音樂——2/4，表演四小節。

預備——腳作自然姿勢，男女伴臉孔相對，側面向觀眾（如圖14）。

『從節拍前起』——左腳向前輕跳一步，右腳曲膝在左腳後面稍稍抬起。男女伴互相注視，男伴跳躍轉身背脊向觀眾，女伴面向觀眾。

第一小節

數『一』——（第一拍上半拍）右腳腳尖在左腳後面短速地擊地一次。

數『一』——（第一拍下半拍）左腳腳尖在右腳前面短速地擊地一次。

數『二』——（第二拍上半拍）右腳腳尖在左腳後面短速地擊地一次。

數『二』——（第二拍下半拍）右脚向前輕跳一步，左脚曲膝在右脚後面稍稍抬起。男女伴互相注視，男伴跳躍轉身面向觀眾，女伴背向觀眾。

第二小節

數『一』——（第一拍上半拍）左脚腳尖在右脚後面短速地擊地一次。

數『一』——（第一拍下半拍）右脚腳尖在左脚前面短速地擊地一次。

數『二』——（第二拍上半拍）左脚腳尖在右脚後面短速地擊地一次。

數『二』——（第二拍下半拍）與『從節拍前起』相同。

第三小節

數『一』——（第一拍）右脚腳尖在左脚後面擊地二次。

數『二』——（第二拍）左脚腳尖在右脚前面擊地二次。

第四小節

舞蹈員們兩手分向兩邊，與腰部平行。

數『一』——（第一拍上半拍）右脚在原位輕跳一次。

數『一』——（第一拍下半拍）左脚在原位輕跳一次。

數『二』——（第二拍上半拍）兩腳輕跳一次（右脚在左脚後面）。

數『二』——（第二拍下半拍）右脚向前輕跳一步，左脚曲膝在右脚後面稍稍抬起。男伴跳躍轉身面向觀眾，女伴背向觀眾。

以後動作重新開始（從第一小節數『一』起），但兩腳交換，改從另一隻腳起。最後半拍以休止不動代替跳躍。